EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la politica.— Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 10 de Junio de 1909

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 6#.° suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.° La embajada marroquí en París. Declaraciones del Mokri.

2.° Se habla de la carta que Muley Hafid dirigió al Rey de España, y del próximo envío de una embajada cherifiana para ultimar las negociaciones iniciadas en Fez por el embajador español.

3.° Los caides de Marrakech, Glaui, M'Tuqui y Sidi-Aissa, continuan en Fez, en donde son objeto de grandes deferencias por parte del Sultán.

4.° El cheij Ma-El-Ainin, acaba de llegar á Fez, ignorandose las causas que motivan su viaje.

5.° Los bereberes de Beni-Mtir, han sido derrotados por las tropas imperiales, despues de ocasionarles grandes pérdidas.

6.° Regreso de la embajada española á Tánger. Afectuoso recibimiento que se le ha dispensado.

SEGUNDA PLANA

1.° Continuación del anterior.

2.° Las tribus de Beni-Mtir, han puesto á disposición de Muley El-Kebir los cañones arrebatados á las mejal-las imperiales en los primeros combates.

3.° Las explotaciones mineras en el Rif. Gestiones de los españoles cerca de las tribus para obtener la concesión de los yacimientos mineros de Beni-Bu-Ifrur Paralización de los trabajos á consecuencia de las últimas revueltas. El General Marina consigue que las kábilas depongan su actitud de intransigencia y dén su conformidad para que los trabajos se reanuden.

4.° Muley Hafid desconfiando de la conducta de sus hermanos, ha dispuesto que abandonen sus domicilios y se trasladen á Dar-El-Majzen, en donde serán sometidos á una estrecha vigilancia.

5.° La mejal-la imperial encargada de reducir á las tribus bereberes de Beni-Mtir, ha librado nuevos combates con los revoltosos, sin resultado positivo.

TERCERA PLANA

1.° Continuación del anterior.

2.° El padre del caid Kittani acaba de ser puesto en libertad, atendiendo las gestiones que en este sentido han hecho algunos notables de Fez.

3.° Medios de que se valia el destronado sultán de Turquía, Abdul-Hamid, para librarse de sus enemigos. Sábese que despues de sacrificar á sus detractores, ordenaba que los cadáveres fuesen arrojados al mar

4.° Consejos que las autoridades españolas dirigen á los marroquies que residen en la plaza, advirtiendoles que sus vidas y haciendas serán respetadas, aun en el caso de que las kábilas llegasen á un rompimiento con España.

5.° Carta de Ben-Chelal dirigida á los amigos del Pretendiente, en la que se los informa de los propósitos que este abriga para el porvenir.

6.° Datos geográficos de algunas importantes poblaciones de Asia.

7.° Preceptos higiénicos.

8.° Muley Hafid ha dispuesto que los israelitas de Fez, se abstengan en lo sucesivo de asomarse á las azoteas de las casas inmediatas al palacio imperial, conminando con fuertes multas á los infractores.

CUARTA PLANA

1.° Cambios.

2.° Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

3.° Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

4.° Idem de los grandes almacenes de muebles de los herederos de Juan Alonso, de Málaga.

5.° Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero, produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen Además, custodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

6.° Idem de la Compañía Trasatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

7.° Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquíes.

8.° Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edicion española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.

تلغرافي الريف

EL TELEGRAMA DEL RIF

هذه الجريدة مختصة بمنافع ومصالح الدولة الصبنيولية بالمغرب

Suplemento Árabe ✦ *Melilla 10 de Junio 1909* ✦ مليلية في يوم الخميس 21 جمادى الاولى 1327 ✦ NUM. 62

السفارة المغربية في باريس

وصل جناب السيد محمد الفخري ورفقا السفارة الي باريس وتقابل بجناب رئيس الجمهورية .

يصرح في اول تقريراته بان جلالة مولاي عبد الحفيظ مستعد لقبول شروط العقد الدولي على احسن ما يرام وانه لا تصدر فيها اقل معارضة ولا ادني معاكسة ويامل ان تبقي الهسالة جارية مجري السلام والان يمكن ان يقال ان جلالة مولاي عبد الحفيظ بصير بامور المغرب عارف بادارة شون اهله وسياسته الحاضرة وللكن ليس له ذلك مع الاجانب ولا يدري كيف يسايرهم ومن مبادي ذلك ما اظهره اخيرا من عدم اصابة الراي والصواب مع سفيري سبانيا وفرنسا واعله خفي عليه ان العصر تبدلت والحوادث تقلبت ولين كانت الدول فيما سلف تمهل المغرب وتتربص وتتاجل له بان الضروف الحاضرة لا تقتضي ذلك والحوادث الوقتية لا تسع امهالا ولا تمكن من تاجيل الي وقت بعد الحاضر بل هي في امر الموقف السياسي مع المغرب

اولم يكف جلالة مولاي عبد الحفيظ اعتبارا بها وقع بسلطان تركيا لما اظهر التعصب وحاول عدم مناظرة الدول ومسايرتهم ومطاوعتهم فهوي عن العرش وسقط وعوض باخيه جلالة محمد الخامس والمغرب في الوقت الحاضر كذلك علي خطر ان لم يقبل قوانين الدول وشروطهم والهوصل وطيد بان تسعى السفارة المغربية فيما يعود علي المغرب باصلاح والنجاح وعسي ان تنتج مساعيهم صلاح خيرا علي انهم معتقدون ان المغرب متوقف علي ماترضاه الدول المتداخلة في شانه

كتاب جلالة السلطان

المغربي الي جلالة

ملك سبانيا

قد كنا اخبرنا في المقالات السابقة بان جلالة مولاي عبد الحفيظ وجه رسالة لجلالة الملك الفونس الثالث عشر وكنا اشرنا الى ما في ذلك من سو الادب ومخالفة العادة الجارية بين الدول المتمدنة في المسايل السياسية اذ لا يخفى ان المخابرات تجري بين الدول بواسطة السفير في كل دولة وفي كل بلد وهو الدولة في الحقيقة ولسانها في كل الاشيا وحيث وقع سو التفاهم بين جناب السفير السبنيولي السنيور مريدلهال وجلالة سلطان المغرب فقد استوجب ذلك مسالة خطرة بين الدولتين لولا ميل سبانيا الي عدم قطع المواصلات مع المغرب

اما السفارة المغربية المستعدة للسفر لمدريد فستقبل حيث يانيها الامر بالوجود من جلالة ملك سبانيا بحيث لا توجد من تلقا نفسها

الوزا في العاصمة

استقر الوزير الجلاوي والسيد عيسي بن عمر والمتوجي بالعاصمتو واستقبلهم الاهالي بالمساواة وبعد تقابلو باكصرة الشريفة وبقا وضو في الامور الهامة وستظهر نتيجة افكارهم في ما ياتي وعسي ان تكون علي ما يرام

الشيخ ما العينين

شرف العاصمة سماحة الشيخ العالم نجل ما العينين صاحب الطريقة في نواحي سنغيط ودرى فاحتفل له المخزن الشريف وجميع الاعصا والاهالي باحتفال شايق وانزل للضيافة في دار الوزير القديم السيد الهدي الهنبهى حيث كان نزل جناب السفير الاصبنيولي

انهزام البرابر

جات اخبار تنبي ان المحلة السلطانية زحفت علي بني مطير وحاربتهم محاربة شديدة وانتصرت عليهم وغنمت منهم ذخاير جسيمة وضربت بهم ضربا مبينا وتركو في محل العراك مقتولين وجاريح

جناب السفير الصبنيولي

بالمغرب

وصل سعو السنيور مريدلهال معتمد سبانيا بالمغرب لثغر طنجة راجعا من فاس وسيارح هاذا الثغر في العاجل الى مدريد بعد ان تبادل في فاس مع جلالة سلطان

الغرب الهدايا التي قوبل بها من لدن مولاي عبد الحفيظ بجلالة ملك سبانيا

مولاي عبد الكبير

جا الاخبار منبية ان مولاي عبد الكبير الذي تظاهر بالثورة علي لمخزن الشريف سابقا قد وصلت اليه الذخاير التي غنمها بنى مطير من المحلة الشريفة في الحرب السابق منها حزاين ومدافع واعلن بالجهاد وجمع الجموع واضرام الحرب مع اخيه السلطان الحالي والظاهر انه يفعل متى استانس بقوة من البرابر

مسالة الريف

لم يخف علي احد انه منذ مدة تربو علي عام احدثت الشر كتان السبنيولية والفرنسوية في البحث والاكتشاف علي المعادن الموجودة في فلعية حتى عثرت علي موضع فيه معادن يمكن وكان اذ ذاك القايم هو القول الاول وصاحب الحكم النافذ في الريف لا ترد كلمته ولا يخالف رايه فقصد له الشر كتان وطلبتاه في الوفوف علي هاذا العمل فما عدمها فعند ذاك اخذت الشركتان في تقديم الاموال اليه ولاكابر البلد ترضية علي المساعدة في الوفوف ونبقتا امرا لا طايلة وبعد الوفاق التام اخذت الشركتان في جلب الالات والمعدات للحفرة واشتغلتا بترتيب الخدامين واصلاح الطرقات ومد سكك الحديد التي تسهل المواصلات الي الحفرة حتي كاد ان يظهر العمل وتكمل الوسيلة بعد ما ان جندت الشركات اربعة ملايين من الفرنكات فيما بين المصروفات علي الاعمال والاشغال وما دفع في الثرثيات ولما هاج الريف وقامت لقبايل علي القايم واشهرت السلاح في وجهه وانجلي من هاته النواحي عبد الوباش الي هدم العمل من اصله وتخريب البنايات الموسسة في موضع المعدن وقلعو الخطوط الحديدية فدخلت الشركات للحدود و بطلت الخدمة وفي خلال الثورة كتب الكبرا والاشياخ الي جناب الجنرال يقولون له لا يهمك ما يقع ولا تكترث لشي فانا مشتغلون في هاته الساعة بمقاتلة القايم وعندما نقضي الغرض يعود العمل كما كان وترجع الشركة الي الخدمة ونحن الواقفون الضامنون لها فامهلهم الحاكم واجابهم الي التاجيل المطلوب لاكن كان ذالك الوعد مخلبا وكانت الكتابة كذبا وغشا فانه مضت ازمنة وهم يسوفون للشركات ويوجلون بالكذب والبهتان الي هاذا العهد الحاضر الذي لم يات بحالة اخري غير ازدياد الضيق علي التجارة بهاته النواحي وانقطاع الوارد من القبايل التي تعهد التسوق لهاذا الطرف وفي هاذا الاسبوع ارسل الحاكم الي اعيان القبايل يطلب منهم الحضور والمفاوضة في هاذا الامر فحضرت جماعة منهم وتفاوض معهم وحادثهم في غضون هاته المسالة التي لا تميل الي الاستقامة وكانت خلاصة الحديث ان قال لهم اعلموا ان الحكومة السبنيولية تريد خدمة المعدن وتكميل العمل الذي فيه نجاحكم ونجاح الجميع ولا تظنوا ان الحكومة ارادت اخذ بلادكم اوالاستيلا عليكم ولاكن الشركات صرفت اموالا باهظة لا تمكن المسامحة فيها فعزمت الحكومة علي الوفوف معها حتي تستوفي غرضها علي ان تعلموا ايضا بالتاكيد حلية تجول الاجانب في بلادكم والمساواة في ذالك علي ما خوله اياهم موتمر الجزيرة

وعليه فان قبلتم واتفقتم علي هاذا الراي يلزمكم ان لا تاذو الشركات واخذا مين ولا تهددوهم في رفاهيهم واموالهم فحينيذ لا حاجة الى قوة عسكرية تحافظ علي الامان ولا يقطع الحدود ولو عسكريا واحدا

وان لم تقبلوا وتوضو بكفالة الشركة وتعدي عليها احد خلال الخدمة فان جنود الحما يظنة لامد منها حينيذ فتخيروا كيفما شيتم وتشاوروا علي ما تروته صلاحا لكم واجابوه بان يوجلهم الي الغد باجلهم وذهبوا وتفاوضوا فكانت النتيجة ان انقسموا فرقتين الاغلبون في السكني رضوا بالخدمة لما عليوما فيها من المنافع الدالة عليهم وعزموا ان يكونوا اول ناصر لها والا بعدون بين الطرفين حاصله كتبوا للحاكم كتابا يعلمون انهم ذاهبون للمخزن الشريف لطنجة علي ان يفعل الحاكم كيف شا وغده الذي هو يوم الاثنين الوافع 7 من الجاري خرجت الشركة اخذة في اصلاح السكة الحديدية

لا عسكري واراها ولا امامها فان زاد العمل علي السلام فذالك هو المراد وان طرا حادث فان القوة المعدة لذلك تحتل المراكز التي تمكن من الحما بطنة لا غير

اخبار فاس

يوخذ من الاخبار الواردة من فاس ان جلالة السلطان اصدر امره الشريف لاخوانه الاربعة الغاطنين بالعاصمة مولاي ابي الغيث ومولاي الطاهر ومولاي يوسف واخر لم يحضر لنا اسمه الساعة بانتقالهم لدار المخزن حيث اعدت لهم منازل يسكنون فيها مدة حياتهم يمكن معها للمخزن مرافبتهم ليلا تسول لهم النفس الخبيثة ما سولته للامير مولاي عبد الكبير

المخزن مع البرابر

جرت مناوشات حربية بين المحلة الشريفة وبني مطير وباشر ذلك جيش السلطان ثلاثة ايام وانتهت رياسة السيد ادريس نجل الحاج منو المرحوم

تعزيزا لجانب المحلة المقاومة للبرابر وخوفا من بني مطير مما عسي ان يحدثوه في طريق فاس لانهم لازالو يستنجدون من القبايل البربرية المجاورة لهم بالمخزن يخشى ويستعظم ان تكون عاقبة هاته المحلة الثانية مثل الاولي متى ما تراخي في تعزيزها

والد الكتاني

كنا اخبرنا سابقا باشاعة موت السيد عبد الكبير الكتاني والد الشيخ فتحققنا اليوم عدم صحة الاشاعة وان والد الشيخ انعم عليه المخزن بتسريحه من السجن الذي خرج منه ولم يعلم بوفاة ولده الشيخ وعند ما اخبروه بذالك كذب الخبر وظن ان ولده لا زال في السجن شيع المخزن موته ليلا يطمع في التشفع فيه

ابعال عبد الحميد

زمن الاستبداد

مماعثر عليه اليوم من ابعال عبد الحميد الخبيثة المستهجنة انه كان عنده جواسيس سرية ومراقبون لاقوال الناس وحركاتهم وكان عندهم الاذن من السلطان ان كل من وجدو يلهم شبهته بكلام في جانت المخزن يجرونه ليلا ويقذفونه في البحر مدة اثنى عشر سنة

الي السكان المسلمين

في هاذا الوطن علي اختلاف

طبقاتهم

نوكد لكافة المسلمين الساكنين تحت العلم الصينيولي غنيا او فقيرا عزيزا او وضيعا انه في الامان والعهد الوثيق الذي لا يخفر وننبهي كل وهم يطرأ علي عقول البعض منهم من تعيم الاشاعة عندما عسي ان يطرا ويحدث جديد علي ان الامل وطيد ان لا يحدث شي وعلي تقدير حدوث ما يكدر الخاطر فان جميع من هو ساكن بملبلية وداخل الحدود السبنيولي بعهد ما يعم الصبنيولي لا يقصده احد بادني اذاية ولا اقل ضرر كما هي عادة الدول من لدن خلف الدنيا وان كان احد من المسلمين يتهول بحادثة الثلاثة والتسعين وان ذلك لا يعود علي ان من جملة ما جرى حينيذ قتل بعض المسيحيين الي بعض المسلمين

كتاب لبعضهم بناحيتنا

بعد السلام علي فلان والرحمة والبركة عن خبر سيرنا ومولانا محمد تعلم ان سيدنا نصره الله في طاسن وسط الخيانة مخيم والمحلة التي بالبرابر اكلوها ولم ينج منها احد والمحلة التي بالهطا في توجه اليها سيدنا بنفسه اعزه الله فهربت منه وهي بفاس والفايه الخيلا تي هاهو يتبعي زروال بمحلته طلبوها من سيدنا وهم طايعون وكلهم يعطون الفرايض من الخروك وغيرها لسيدنا ونجل سيدنا والقايد المشور فادمان لطوركم بمحلة وهم الان بمسون وعبد الرحمان في قصبة رابهنحلته ايضا والسلام

الخليفة

بغداد بن شلال

بغداد وعظم شانه

عند العرب

داته البلد بنة من مدايين عراق العرب بناها المنصور في الجانب الغربي علي الدجلة وانفق عليها اموالا طايلة يقال انه انفق فيها اربعة الاف الف دينار وكانت في ايام البراكة مدينة عظيمة ويقال ان حيا منها احصيت في وقت من الاوقات فوجدت ستين الفا كل حمام يحتاج علي الاقل الي ستة نفر سواق ووقاد وزبال ومدواب وقايم وحارس وكل واحد من هولا يحتاج فسي مثل ليلة العيد الي رطل صابون لنفسه ولاهله ولاولاده فهذه ثلا ثماية الف رطل صابون برسم بعلة الحمام لا غير فما ضنك بساير الناس ومايحتاجون اليه من المصانب في كل يوم

وكان بها من العلما والوزرا والفضلا والروسا ما لا يوصف

منابع الزنجبيل

تابع ما قبله

وينفع للانسان في كل حضقة

شفا له من كل داوعلة

ومن ذاله صعب العيون ولم يرى

سوي نصف روبا اوقليل بروية

فيمزجه بالدار صيني مساويا

ومن سكر جزا يكون سوية

فيراد يجلو باطن العين بعد ما

بغشى غشامن بياض وطلية

ومن كان من اهل البلادة قلبه

بطيبا كحفظ الذكر حيا كميت

يضاف اليه من حصى البان منعما

مصا واليه من جناية نحلة

ويعتزل الاكل الغليظ ويحتمي

ثلاثة ايام باكمل حميه

ويدخل حمها ما بالسبوع مدة

ثلاث اسابيع تكميل مدة

فيرجع بالذهن الذي محا بطا

علي درس قران وطيب تلاوة

اياحافظ العيش الصحيح لكث الرضي

خصصت من الهو لي بكل كرامة

ومن عنده وجه مليح مغير

تبدل بعد الا حمرار بصفرة

يدق ويغلي في نصوح معتق

ويسقى لها تكسى جمالا بحيرة

تحجير علي الاسرائيليين

في فاس

صدر الامر الشريف بمنع يهود فاس من الصعود الي السطوح ليلا يكشفوا دار المخزن لاكن هاذا علي ما يظهر امر مجتهب بخوف الناس لان ضيف الدور وازدحام الاسوار يلجيهم الي الطلوع للتفرج وانشراح الاعين وانبساط القلوب

صـــرف الـيـــوم

لـــسكة الفرانساوية مع الا صبنيولية 45 11

ـــ ـــ الاصبنيولية ـــ الخمسة 00 140

التجار برلندس واخوانه

عندهم التجارة فى البفر يشترون من غالب مراسي الهغرب ويوسفون ذلك لبلد سبانيا بها هم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة فى هذا الشان ليباتوا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياذ

عنده فى حانوته كثير من السلع فحوائجلا ليب والبوافى والبرجيات والقمص والبلاغى واكياك والبذاعي والقبطانات واكبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك العجانات بثمن رخيصا

اعـــلان

دارجميع السلع واكوايه

يوجد بدار السنيور الونسو بهالقة برفاق صنت ماريا جميع السلع وانواع المصوغات والمجوهرات النفيسة العالية الاثمان والكراسي والنامو سيات والهرابي واساوير مذهبة وخواتم مفضضة وماشاكل ذلك وغالبه يصلح للمسلمين ايضا بمن كانت له رغبة فى شرا يها ونيل مقصوده منها يعليه بالذهاب لهاته الدار يتحير كيفا شا

راس مـــال

بـــنـــكـــة فرطـــاحـــيـــنـــا

راس مال هذه البانكة عشرملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكرتاخين نايب هذه الدار بمليلية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصـرف السكة وشرا الشدب والاوراق ومكاتب التنفيذ وانواع الرهون وما اشبة ذلك ويقبل وضع المال على وجه الحفظ مع فايدة ويقبل توجيه المال على يده وكون هذه الدار فى رياض ارنندس اوفى للمسلمين الجوار وايسر لهم فى وضع المال لاجل الحفظ مع استيفاذ ثلاثة فى المايه كما قدمنا ولهم اخذه حيثما شاو وفى اي زمان ارادو كما يقبل ايضا وضع الحلى على اختلاف انواعه لاجل حفظه ايضا لاكن عاريا عن فايدة ما وهذ البنكة احدي البانكات الصبنيولية التى هى اوسع ادارة وابلغ ربحا ومن اراد ان يسال عن معاملة فليذهب الى هذه الدار التي بحضرتنا

فنرجو هذه البشري الجليلة لعامة المسلمين جوارنا وتهنيهم بها

كـبـانـيـة تـرازلـنـتـيـك الـصـبـنـيـولـيـة

ان هذه الكبانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم الاثنين و يوم الاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و اكوزيرات و جبل الطر يوم الثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كما عندها ايضا بوابر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف الجاري في هذه الساعة بمليلية

السكار	للمائة قالب	مركة بواجمل	77'50 بسيطة
الدقيق	لكل قنطار	من 27 الى	82'50 بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف	42'50 بسيطة
الاتاي	لكل كيلو	نومر واحد	6 بساسط
		نومر زوج	8 بساسط
		نومر ثلاثة	2'00 بساسط ونصف
القهوة	لكل خنشة ستين كيلو		69 بسيطة
الشمع	لكل صندوق خمسين كيلو		15 بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو		28'00 بسيطة

الاشتراك مجانا ليس على المشترك الا اجرة البريد هاذا في العربية اما فى الصبنيولية

اليومية وقيمته

بداخل مليلية
عن شهر بسطة 1 سنتيما 15
عن ثلاثة اشهر بسيطة 1 سنتيما 80

خارج مليلية سبانيا والمغرب
عن ثلاثة اشهر بسيطة 7

بداخل مليلية
عن شهر بسيطة 1'25
عن ثلاثة اشهر بسيطة 4'50

خارج مليلية
عن ثلاثة اشهر بسيطة 7'00